



<b>DE</b> Shiatsu-Massagegürtel Gebrauchsanweisung .....	<b>IT</b> Fascia per massaggio shiatsu Istruzioni per l'uso .....
<b>EN</b> Shiatsu massage belt Instruction for Use.....	<b>TR</b> Shiatsu masaj kemeri Kullanma Talimatı .....
<b>FR</b> Ceinture de massage shiatsu Mode d'emploi .....	<b>RU</b> Массажный пояс Инструкция по применению ...
<b>ES</b> Cinturón de masaje Shiatsu Instrucciones para el uso .....	<b>PL</b> Pas do masażu shiatsu Instrukcja obsługi .....



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

### **Inhalt**

1. Lieferumfang.....	3	8. Inbetriebnahme .....	6
2. Zeichenerklärung.....	3	9. Anwendung .....	7
3. Über die Shiatsu-Massage .....	4	10. Pflege und Aufbewahrung .....	8
4. Zum Kennenlernen .....	4	11. Was tun bei Problemen? .....	8
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4	12. Entsorgung .....	8
6. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	13. Technische Angaben .....	9
7. Gerätebeschreibung .....	6	14. Garantie/Service.....	9
















# 1. Lieferumfang

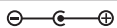
Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Shiatsu-Massagegürtel
- 1 x Gürtelverlängerung
- 1 x Netzadapter
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

# 2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>WARNUNG</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.
		Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
 		Verpackung umweltgerecht entsorgen.
		Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
		Hersteller
	<b>CE-Kennzeichnung</b>	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
		Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
		Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	<b>Gleichstrom</b>	Gerät ist nur für Gleichstrom geeignet
		Schaltnetzteil
		Energie Effizienz Level 6



### 3. Über die Shiatsu-Massage

Shiatsu ist eine vor etwa 100 Jahren in Japan entwickelte Form der Körpermassage und basiert auf den Vorstellungen der traditionellen Chinesischen Medizin. Grundlage ist das System der Energieleitbahnen (Meridiansystem) im menschlichen Körper.

Ziel einer Shiatsu-Massage ist, das physische, emotionale und geistige Wohlbefinden der behandelten Person zu fördern. Dazu müssen energetische Blockaden und Stauungen in den Energieleitbahnen gelöst und die Selbstregulierungskräfte des Körpers stimuliert werden.

Der Shiatsu-Therapeut erreicht dies, indem er in fließenden Bewegungen Druck entlang der Energieleitbahnen (Meridiane) ausübt. Obwohl Shiatsu wörtlich übersetzt „Finger-Druck“ bedeutet, wird außer mit den Fingern auch mit den Handballen, Ellbogen und Knien behandelt. Der Therapeut setzt dabei sein ganzes Körpergewicht ein, um den erforderlichen Druck zu erzeugen.

### 4. Zum Kennenlernen

In Ihrem Shiatsu-Massagegürtel befinden sich rotierende Massageköpfe, die die Druck- und Knetbewegungen einer Shiatsu-Massage nachahmen.

Mit diesem elektrischen Shiatsu-Massagegürtel können Sie wirkungsvoll und ohne Hilfe sich selbst oder anderen Personen eine wohltuende Massage bereiten. Massagen können entspannend oder anregend wirken und werden gerne bei Muskelverspannungen, Schmerzen und Müdigkeit eingesetzt. Das Gerät bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Nacken, Rücken, Schulter und Oberschenkel.

Der Shiatsu-Massagegürtel ist nur zur **Eigenanwendung**, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

Zusätzlich bietet Ihnen der Shiatsu-Massagegürtel folgende Vorteile:

- einfache Bedienung,
- Rechts- und Linkslauf,
- optionale Gürtelverlängerung,
- Wärme- und Lichtfunktion.

### 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage von Nacken, Rücken, Schulter und Oberschenkel des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie den Shiatsu-Massagegürtel nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob der Shiatsu-Massagegürtel für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.



#### WARNUNG

Verwenden Sie den Shiatsu-Massagegürtel

- nicht bei Tieren,
- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- nicht wenn Sie ein Implantat aus Metall haben,
- keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
- niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
- nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
- nicht am Kopf und an harten Körperteilen (z.B. Knochen und Gelenken),
- nicht auf nackter Haut,
- nicht während der Schwangerschaft,
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen,
- verwenden Sie das Gerät nicht zur Fußmassage,
- nie während Sie schlafen,

- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht auf eingecremter Haut (z.B. Wärmesalbe),
- nicht im Kraftfahrzeug.

Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze empfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

Befragen Sie vor der Benutzung des Shiatsu-Massagegürtels Ihren Arzt, vor allem

- wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Oberkörper hinter sich haben,
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Thrombosen,
- bei Diabetes,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

## 6. Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Geräts.



### **WARNUNG**

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

### **Stromschlag**



### **WARNUNG**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieser Shiatsu-Massagegürtel vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie den Shiatsu-Massagegürtel deshalb

- nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und an der auf dem Netzadapter angegebenen Netzspannung,
- nie, wenn der Shiatsu-Massagegürtel oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie den Shiatsu-Massagegürtel im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie den Shiatsu-Massagegürtel vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht an der Netzleitung oder am Shiatsu-Massagegürtel um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals an der Netzleitung. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Netzleitung nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstecken.

Stellen Sie sicher, dass der Shiatsu-Massagegürtel, der Schalter, den Netzadapter und die Netzleitung nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Benutzen Sie den Shiatsu-Massagegürtel deshalb nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.

Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

## Reparatur



### WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Der Reißverschluss des Shiatsu-Massagegürtels darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- Zweckentfremden Sie die Netzleitung nicht.

## Brandgefahr



### WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie den Shiatsu-Massagegürtel deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...,
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

## Handhabung



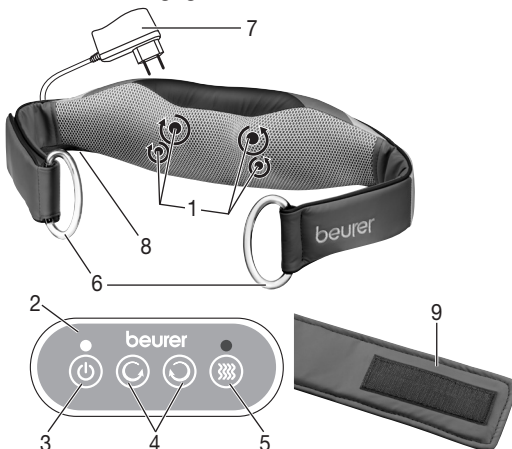
### ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

## 7. Gerätebeschreibung

### Shiatsu-Massagegürtel





- 1 Vier Massageköpfe (zwei beheizte und beleuchtete Massageköpfe), paarweise rotierend
- 2 Bedienelement
- 3 -Taste mit Kontroll-LED
- 4 - Tasten (Links- bzw. Rechtslauf der Massageköpfe)
- 5 -Taste (Wärmefunktion) mit Kontroll-LED
- 6 Haltegriffe
- 7 Netzadapter
- 8 Netzanschlussleitung (Kabel ist an der Seite befestigt)
- 9 Gürtelverlängerung


## 8. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzadapter und Netzleitung auf Beschädigungen.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Shiatsu-Massagegürtel.
- Legen Sie die Netzleitung stolpersicher.

## 9. Anwendung

Schalten Sie den Shiatsu-Massagegürtel mit der -Taste ein. Die Massageköpfe beginnen zu rotieren. Sie können die Massagerichtung durch Drücken der  /  - Tasten wählen.

Wenn Sie die Wärmefunktion zuschalten möchten, drücken Sie die -Taste, wenn Sie die -Taste erneut drücken, schaltet sich die Wärmefunktion wieder aus.

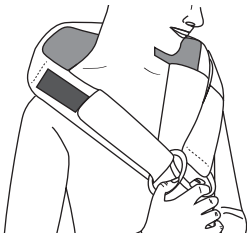
Um den Shiatsu-Massagegürtel wieder auszuschalten, drücken Sie die -Taste.

Bei Bedarf können Sie den Gürtel verlängern (siehe Kapitel "Gürtel-Verlängerung").

### Hinweis

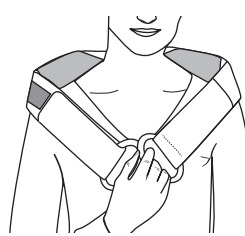
- Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie den Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.
- Benutzen Sie den Shiatsu-Massagegürtel max. 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.
- Der Shiatsu-Massagegürtel verfügt über eine Abschaltautomatik, die auf eine maximale Betriebsdauer von 15 Minuten eingestellt ist.
- Der Shiatsu-Massagegürtel verfügt über einen Überhitzungsschutz, durch den das Gerät bei Überhitzung automatisch abgeschaltet wird. Lassen Sie den Shiatsu-Massagegürtel in diesem Fall 30 Minuten abkühlen bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

### Massage-Variationen



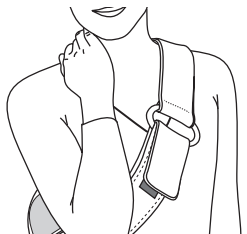
#### Nacken-Massage:

- Legen Sie den Shiatsu-Massagegürtel um Ihren Nacken.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.



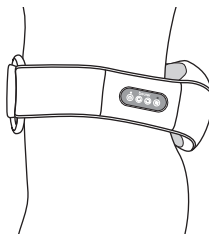
#### Rücken-Massage (oberer Rückenbereich):

- Legen Sie den Shiatsu-Massagegürtel um Ihren oberen Rückenbereich.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.



#### Rücken-Massage (Schulterblatt):

- Legen Sie den Shiatsu-Massagegürtel wie abgebildet diagonal um Ihre linke oder rechte Schulter.
- Entfernen Sie den rechten Haltegriff und führen Sie die Schlaufe durch die Halterung.
- Schließen Sie den Klettverschluss.

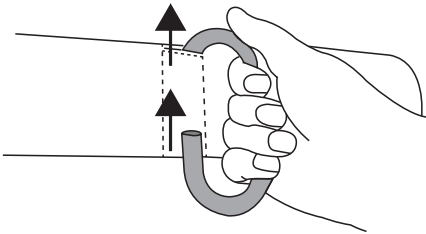


#### Rücken-Massage (unterer Rückenbereich):

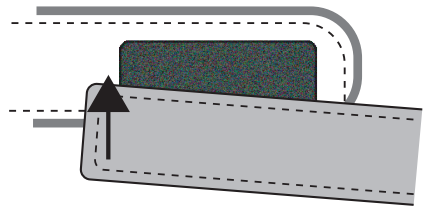
- Legen Sie den Shiatsu-Massagegürtel wie abgebildet um Ihre Hüfte.
- Entfernen Sie den rechten Haltegriff, führen Sie die Schlaufe durch die Halterung und schließen Sie den Klettverschluss.

## Gürtel-Verlängerung

Wenn Sie das Gerät am Schulterblatt oder am unterem Rückenbereich verwenden, könne Sie bei Bedarf den Shiatsu-Massagegürtel verlängern.



Wenn sich beide Haltegriffe am Gerät befinden, entfernen Sie zunächst den Haltegriff auf der Seite, an dem sich der Klettverschluß befindet.



Befestigen Sie die Gürtelverlängerung wie abgebildet.

## 10. Pflege und Aufbewahrung

### Reinigung



#### WARNUNG

- Stecken Sie den Netzadapter vor jeder Reinigung aus der Steckdose aus und trennen Sie es vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

### Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

## 11. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
<b>Massageköpfe rotieren verlangsamt.</b>	Massageköpfe werden zu stark belastet.	Massageköpfe freilegen.
<b>Massageköpfe bewegen sich nicht.</b>	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzadapter einstecken und Gerät einschalten.
<b>Gürtel sitzt nicht korrekt.</b>	Gürtellänge ist zu kurz.	Befestigen Sie die Gürtelverlängerung am Gerät.

## 12. Entsorgung



#### ACHTUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.





## 13. Technische Angaben

Netzbetrieb: Eingang Ausgang	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V === 1,0 A, 12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	≥ 84,26 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %):	≥ 80,06 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	≤ 0,068 W
Maße:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Gewicht:	~ 1,23 kg

## 14. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## **WARNING**

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The device has a hot surface. Persons who are sensitive to heat must be careful when using the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

### **Dear Customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,  
Your Beurer Team

### **Contents**

1. Included in delivery.....	12	8. Initial use.....	15
2. Signs and symbols .....	12	9. Usage .....	15
3. About the Shiatsu massage .....	13	10. Maintenance and storage.....	17
4. Getting to know your device .....	13	11. What if there are problems? .....	17
5. Intended use.....	13	12. Disposal.....	17
6. Warnings and safety notes .....	14	13. Technical data .....	17
7. Device description.....	15	14. Warranty/service.....	18
















## 1. Included in delivery

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x Shiatsu massage belt
- 1 x Belt extension
- 1 x Mains adapter
- 1 x These instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>WARNING</b>	Warning of risks of injury or health hazards.
	<b>CAUTION</b>	Safety information about possible damage to appliance/accessories.
	<b>Note</b>	Important information.
		The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.
		Only use indoors.
		Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.
		Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
		Manufacturer
	<b>CE labelling</b>	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
		Short-circuit-proof safety isolating transformer
		The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	<b>Direct current</b>	The device is suitable for use with direct current only
		Switching mains part
		Energy efficiency level 6
		Polarity

### 3. About the Shiatsu massage

Shiatsu is a type of body massage that developed in Japan over 100 years ago, based on ideas taken from traditional Chinese medicine. The basic principle is that there is a system of energy channels (meridian system) within the human body.

The objective of a Shiatsu massage is to boost the physical, emotional and mental well-being of the treated person. To this end, energy blockages in the energy channels must be removed and the self-regulating powers of the body must be stimulated.

Shiatsu therapy achieves this through the application of pressure in flowing movements along the energy channels (meridians). Although Shiatsu literally translates as 'finger pressure', treatment is not just given with the fingers but also with the heels of the hand, elbows and knees. The therapist uses their whole body weight to create the necessary pressure.

### 4. Getting to know your device

The rotating massage heads in your Shiatsu massage belt imitate the pressure and kneading movements of a Shiatsu massage.

Using this electric Shiatsu massage belt, you can provide yourself or others with a soothing, effective massage with no help required. Massages can be relaxing or stimulating and are effective against strained muscles, aches and fatigue. The device offers a powerful, intensive massage for the neck, shoulders and thighs.

The Shiatsu massage belt is suitable only for **private use**, not for medical or commercial purposes.

The Shiatsu massage belt also offers you the following benefits:

- Easy operation
- Clockwise and anti-clockwise rotation
- Optional belt extension
- Heat and light function

### 5. Intended use

This device is designed for massaging the neck, back, shoulders and thighs of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the Shiatsu massage belt if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the Shiatsu massage belt is suitable for you, please consult your doctor.



#### **WARNING**

The Shiatsu massage belt should not be used:

- On animals
- If you suffer from a medical abnormality or injury in the area to be massaged (e.g. herniated disc, open wounds)
- If you have a metal implant
- Under any circumstances for massages in the area around the heart if you wear a pacemaker – and consult your doctor regarding other parts of the body
- On swollen, burnt, inflamed or damaged skin and body parts of any kind
- On cuts, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases
- On the head or on hard parts of the body (e.g. knees and joints)
- Not on bare skin
- During pregnancy
- On the face (eyes), on the larynx or any other particularly sensitive body parts
- For foot massages
- While sleeping
- After the consumption of medicines or alcohol (reduced cognition!)
- Not on skin with previously applied cream (e.g. warming ointment)
- In vehicles

The device has a hot surface. Persons sensitive to heat must be careful when using the device.

You should consult your doctor before using the Shiatsu massage belt, particularly in the following cases:

- If you suffer from a severe illness or have recently had surgery on your upper body
- If you have a pacemaker, implant or other aids
- If you suffer from thrombosis
- If you suffer from diabetes
- If you are suffering pain, the cause of which is unknown

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 6. Warnings and safety notes

Read these instructions for use carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.



### **WARNING**

Keep packaging material away from children! There is a choking hazard.

### **Electric shock**



### **WARNING**

As with every electrical device, use this Shiatsu massage belt carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

Therefore, observe the following instructions for using the Shiatsu massage belt:

- Use the device only with the mains part provided and at the mains voltage specified on the mains part
- Never use the Shiatsu massage belt if it or its accessories show visible signs of damage
- Do not use the device during a thunderstorm

In the case of defects or operational faults, switch the Shiatsu massage belt off immediately and disconnect the Shiatsu massage belt from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the Shiatsu massage belt to disconnect the mains part from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not crush, bend or twist the cables. Do not insert needles or any sharp objects.

Ensure that the Shiatsu massage belt, switch, mains part and cable do not come into contact with water, steam or other liquids. Use the Shiatsu massage belt only in dry rooms (e.g. never in the bath, sauna).

Never reach for a device that has been submerged in water. Pull the mains adapter out of the mains socket immediately.

Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged.

Do not subject the device to any impacts or drop the device.

### **Repairs**



### **WARNING**

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The zip fastening of the Shiatsu massage belt must not be opened. It is only used for technical production reasons.
- Use the mains cable for its intended purpose only.

## Risk of fire



### WARNING

There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

Therefore, observe the following instructions for using the Shiatsu massage belt:

- Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

## Handling



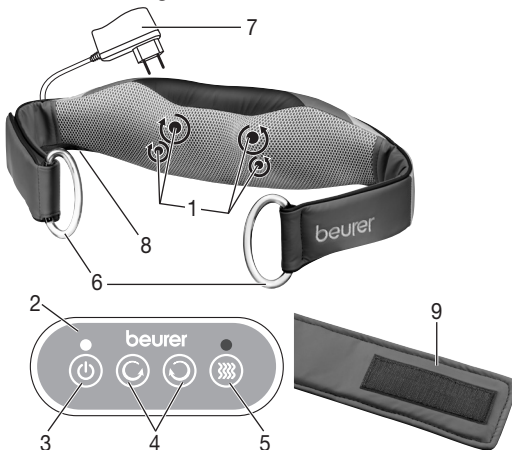
### IMPORTANT

The device must be switched off and disconnected from the mains every time after use and before cleaning.

- Do not insert any objects into the device apertures or the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not place your full weight on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

## 7. Device description

### Shiatsu massage belt



- 1 Four massage heads (two heated and illuminated massage heads), rotating in pairs
- 2 Control element
- 3 button with LED indicator
- 4 / - buttons (anti-clockwise/clockwise rotation of the massage heads)
- 5 button (heat function) with LED indicator
- 6 Handles
- 7 Mains adapter
- 8 Mains connection cable (cable is secured to the side)
- 9 Belt extension

## 8. Initial use

- Remove the packaging.
- Check the device, mains part plug and cable for damage.
- Insert the connector plug into the socket on the Shiatsu massage belt.
- Ensure that the cable does not pose a trip hazard.

## 9. Usage

Switch on the Shiatsu massage belt with the button. The massage heads start to rotate.

You can select the massage direction by pressing the / - buttons.

If you want to switch on the heat function, press the button. If you then press the button again, the heat function switches off.

Press the button to switch the Shiatsu massage belt off again.

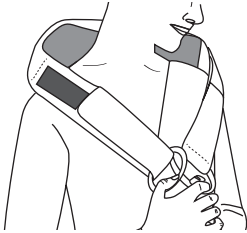
The belt can be extended if necessary (see chapter "Belt extension").



### Note

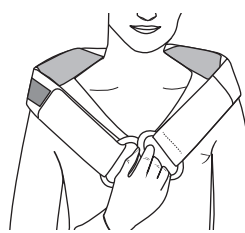
- The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change the contact pressure using the handle.
- Do not use the Shiatsu massage belt for longer than 15 minutes. Longer massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation.
- The Shiatsu massage belt features an automatic switch-off function, which is set to the maximum operating duration of 15 minutes.
- The Shiatsu massage belt features overheating protection with an automatic switch-off fixture if the device overheats. In such cases, let the Shiatsu massage belt cool down for 30 minutes before recommencing use.

### Massage variations



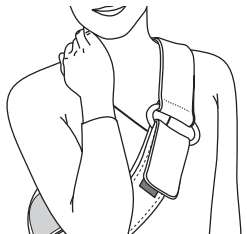
#### Neck massage:

- Place the Shiatsu massage belt on your neck.
- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.



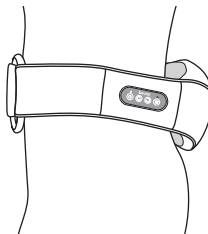
#### Back massage (upper back area):

- Place the Shiatsu massage belt around your upper back area.
- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.



#### Back massage (shoulder blade):

- Place the Shiatsu massage belt diagonally around your left or right shoulder as shown.
- Remove the right handle and feed the straps through the holder.
- Close the hook and loop fastener.



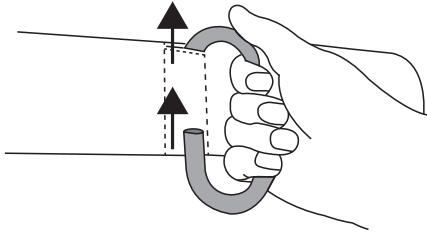
#### Back massage (lower back area):

- Place the Shiatsu massage belt around your hips as shown.
- Remove the handle on the right, feed the straps through the holder and close the hook and loop fastener.

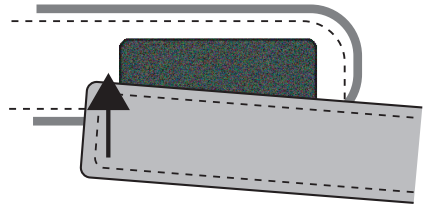
### Belt extension

If you use the device on your shoulder blades or on your lower back, you can extend the Shiatsu massage belt if required.





If both handles are on the device, first remove the handle on the side where the hook-and-loop fastener is located.



Attach the belt extension as shown in the image.

## 10. Maintenance and storage

### Cleaning



#### WARNING

- Always unplug the mains part from the socket and disconnect it from the device before carrying out any cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or the accessory.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

### Storage

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packing in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

## 11. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
Message heads rotating too slowly.	The load on the message heads is too great.	Free up message heads.
Message heads do not move.	The device is not connected to mains power supply.	Connect the mains adapter and switch on the device.
Belt does not fit correctly.	Belt length is too short.	Attach the belt extension to the device.

## 12. Disposal



#### CAUTION

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 13. Technical data

Technical data:	
Input	100-240 V~, 50/60 Hz, 0.7 A
Output	12.0 V $\approx$ 1.0 A, 12.0 W
Average active efficiency:	$\geq$ 84.26 %

Efficiency at low load (10 %):	≥ 80.06 %
No-load power consumption:	≤ 0.068 W
Dimensions:	~ 124.0 x 14.0 x 10.0 cm
Weight:	~ 1.23 kg

## 14. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Les surfaces de l'appareil sont chaudes. Les personnes sensibles à la chaleur doivent éviter de toucher l'appareil lors de son utilisation.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués  
Beurer et son équipe

### **Sommaire**

1. Contenu de la livraison .....	20	8. Mise en service.....	23
2. Symboles utilisés.....	20	9. Utilisation.....	23
3. À propos du massage shiatsu.....	21	10. Entretien et rangement .....	25
4. Familiarisation avec l'appareil .....	21	11. Que faire en cas de problèmes ?.....	25
5. Utilisation conforme aux recommandations....	21	12. Elimination .....	25
6. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	22	13. Données techniques.....	26
7. Description de l'appareil.....	23	14. Garantie/Maintenance .....	26
















## 1. Contenu de la livraison

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Ceinture de massage shiatsu
- 1 x Rallonge de ceinture
- 1 x Adaptateur secteur
- 1 x Le présent mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé.
	<b>ATTENTION</b>	Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/les accessoires.
	<b>Remarque</b>	Remarque relative à des informations importantes.
		L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.
		Utiliser uniquement en intérieur.
		Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
		Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
		Fabricant
	<b>Signe CE</b>	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
		Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits
		Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	<b>Courant continu</b>	L'appareil n'est adapté qu'au courant continu
		Bloc à découpage
		Efficacité énergétique – Niveau 6
		Polarité

### 3. À propos du massage shiatsu

Conçu au Japon il y a près de 100 ans, le shiatsu est une forme de massage corporel basé sur les concepts de la médecine traditionnelle chinoise. Le principe fondamental est le système des voies d'énergie (système des méridiens) dans le corps humain.

L'objectif d'un massage shiatsu est d'améliorer la sensation de bien-être physique, émotionnel et mental de la personne traitée. Les blocages énergétiques et les embouteillages des voies énergétiques doivent donc être éliminés et les forces d'auto-régulation du corps stimulées.

Pour y parvenir, le thérapeute shiatsu exerce une pression le long des voies énergétiques (méridiens) par des mouvements fluides. Bien que la traduction littérale de shiatsu soit « pression des doigts », le traitement se fait non seulement avec les doigts, mais aussi avec les poings, les coudes et les genoux. Pour exercer la pression requise, le thérapeute utilise en effet tout le poids de son corps.

### 4. Familiarisation avec l'appareil

Votre ceinture de massage Shiatsu contient des têtes de massage rotatives qui imitent les mouvements de pression et de friction d'un massage Shiatsu.

Avec cette ceinture de massage Shiatsu électrique, vous pouvez préparer un massage bienfaisant efficace et sans aide, que ce soit pour vous ou pour une autre personne. Les massages peuvent avoir un effet de détente ou stimulant et sont souvent utilisés en cas de tension musculaire, de douleurs et de fatigue. L'appareil offre un massage puissant et intense de la nuque, du dos, des épaules et des cuisses.

La ceinture de massage Shiatsu est prévue pour un **usage strictement personnel** et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.

De plus, la ceinture de massage Shiatsu vous offre les avantages suivants :

- utilisation simple,
- rotation à droite et à gauche
- rallonge de la ceinture en option,
- fonction chaleur et lumière.

### 5. Utilisation conforme aux recommandations

Cet appareil est conçu pour le massage de la nuque, du dos, des épaules et des cuisses du corps humain. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas la ceinture de massage Shiatsu lorsque vous rencontrez un ou plusieurs des symboles d'avertissement suivants. Si vous n'êtes pas sûr que la ceinture de massage Shiatsu est adaptée à votre cas, consultez un médecin.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la ceinture de massage Shiatsu

- chez les animaux,
- en cas de modification pathologique ou de blessure de la région du corps à masser (par ex. hernie discale, blessure ouverte),
- si vous avez un implant métallique,
- pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque, et demandez également l'avis de votre médecin au préalable pour les autres parties du corps,
- sur des parties de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées,
- en cas de déchirures, capillaires, varices, acné, couperose, herpès ou d'autres maladies cutanées,
- à la tête et sur des parties dures du corps (par ex. os et articulations),
- pas sur peau nue,
- pendant une grossesse,
- sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres zones du corps particulièrement sensibles,
- pour le massage des pieds,
- lorsque vous dormez,
- après la prise de médicaments ou d'alcool (perception altérée !),

- ne pas utiliser sur une peau où de la crème a été appliquée (par exemple de la pommade réchauffante),
- dans un véhicule.

La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de cet appareil.

Consultez un médecin avant d'utiliser la ceinture de massage Shiatsu, surtout

- si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau du haut du corps,
- si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
- si vous souffrez d'une thrombose,
- si vous souffrez de diabète,
- en cas de douleurs de cause inconnue.

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 6. Consignes d'avertissement et de mise en garde

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ce mode d'emploi.



### AVERTISSEMENT

Éloignez les enfants des matériaux d'emballage. Ils pourraient s'étouffer.

### Choc électrique



### AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, la ceinture de massage Shiatsu doit être utilisée avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

Par conséquent, utilisez la ceinture de massage Shiatsu

- uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur l'adaptateur secteur,
- jamais lorsque la ceinture ou les accessoires présentent des dégâts apparents,
- jamais pendant un orage.

En cas de défauts ou de panne, éteignez immédiatement la ceinture et débranchez-la de l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur la ceinture de massage Shiatsu pour déconnecter la fiche de la prise. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez à distance les câbles des surfaces chaudes. Ne pas coincer, plier ou tordre le câble. Ne pas insérer d'aiguilles ou d'objets pointus.

Assurez-vous que la ceinture de massage Shiatsu, l'interrupteur, le bloc d'alimentation et le câble ne sont pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides. Utilisez donc la ceinture uniquement dans des pièces intérieures sèches (par ex. jamais dans une salle de bain ou un sauna).

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Déconnectez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.

N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents.

Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

### Réparation



### AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.

- La fermeture éclair de la ceinture de massage Shiatsu ne doit pas être ouverte. Elle est uniquement utilisée à des fins de technique de production.
- Ne pas détourner le câble d'alimentation de sa fonction.

## Risque d'incendie



### AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

Par conséquent, utilisez la ceinture de massage Shiatsu

- jamais sous une couverture ou de coussins par exemple
- jamais à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

## Utilisation



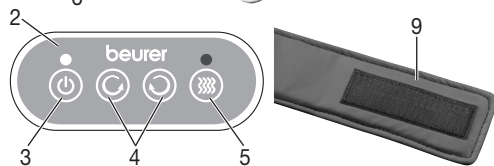
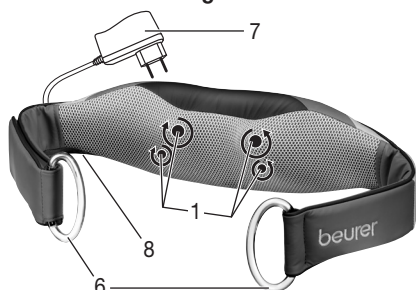
### ATTENTION





L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne glissez rien dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.
- Ne pas placer tout son poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

## 7. Description de l'appareil

### Ceinture de massage shiatsu



- 1 Quatre têtes de massage (deux têtes de massage chauffantes et lumineuses), rotatives par paires
- 2 Élément de commande
- 3 Touche  avec LED de contrôle
- 4  /  - (rotation à gauche / à droite des têtes de massage)
- 5  (fonction de chauffage) avec LED de contrôle
- 6 Poignées de maintien
- 7 Adaptateur secteur
- 8 Câble d'alimentation électrique (fixé sur le côté)
- 9 Rallonge de ceinture



## 8. Mise en service


- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, l'adaptateur secteur et le câble ne sont pas endommagés.
- Branchez le connecteur dans la prise de la ceinture de massage Shiatsu.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.

## 9. Utilisation

Allumez la ceinture de massage Shiatsu avec la touche . Les têtes de massages commencent à tourner.

Vous pouvez sélectionner la direction du massage en appuyant sur les touches  / .

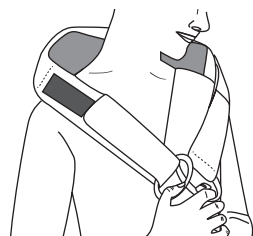
Si vous voulez activer la fonction de chauffage, appuyez sur la touche  ; si vous appuyez de nouveau sur la touche  la fonction de chauffage s'éteint.

Pour éteindre la ceinture de massage Shiatsu, appuyez sur la touche .  
Vous pouvez rallonger la ceinture au besoin (voir chapitre « Rallonge de ceinture »).

**i Remarque**

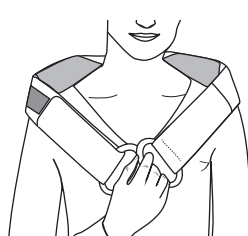
- Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et détendant. Interrompez le massage ou modifiez la pression à l'aide des poignées de maintien si le massage est douloureux ou inconfortable.
- Utilisez la ceinture de massage Shiatsu 15 minutes max.. En cas de durée de massage supérieure, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des contractures plutôt que la détente.
- La ceinture de massage Shiatsu dispose d'un arrêt automatique réglé sur une durée d'utilisation maximale de 15 minutes.
- La ceinture de massage Shiatsu est équipée d'une sécurité anti-surchauffe qui entraîne l'arrêt automatique de l'appareil en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez la ceinture refroidir pendant 30 minutes avant de la remettre en service.

### Variantes de massages



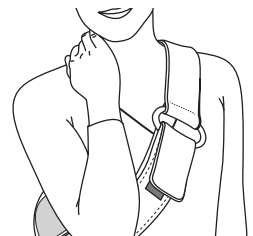
**Massage de la nuque :**

- Placez la ceinture de massage Shiatsu autour de votre nuque.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.



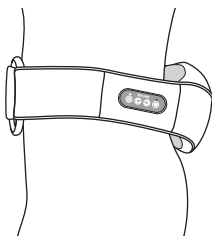
**Massage du dos (zone supérieure du dos) :**

- Placez la ceinture de massage Shiatsu dans la zone supérieure de votre dos.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.



**Massage du dos (omoplates) :**

- Placez la ceinture de massage Shiatsu en diagonale, comme indiqué sur l'illustration, autour de votre épaule gauche ou droite.
- Retirez la poignée de maintien droite et glissez le passant dans le crochet.
- Fermez la fermeture Velcro.



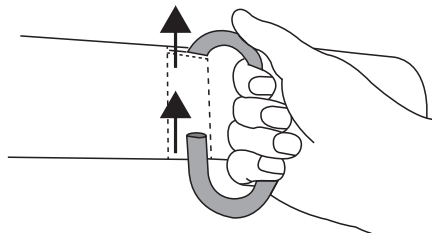
**Massage du dos (zone inférieure du dos) :**

- Placez la ceinture de massage Shiatsu autour de vos hanches comme indiqué sur l'illustration.
- Retirez la poignée de maintien droite, glissez le passant dans le crochet et fermez la fermeture Velcro.

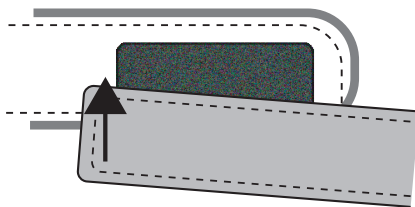
### Rallonge de ceinture

En cas d'utilisation de l'appareil sur l'omoplate ou dans le bas du dos, vous pouvez, si nécessaire, rallonger la ceinture de massage Shiatsu.





Si les deux poignées de maintien se trouvent sur l'appareil, commencez par retirer la poignée de maintien sur le côté comportant la fermeture velcro.



Fixez la rallonge de ceinture comme indiqué.

## 10. Entretien et rangement

### Nettoyage



#### AVERTISSEMENT

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise avant chaque nettoyage et déconnectez-le de l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil que conformément aux instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Les petites taches peuvent être éliminées avec un chiffon ou un gant humide et éventuellement un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

### Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

## 11. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
<b>Les têtes de massage tournent au ralenti.</b>	Les têtes de massage subissent une charge trop élevée.	Débloquer les têtes de massage.
<b>Les têtes de massage ne bougent pas.</b>	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	Branchez l'adaptateur secteur et allumez l'appareil.
<b>La ceinture n'est pas placée correctement.</b>	La ceinture est trop courte.	Fixez à nouveau la rallonge de la ceinture sur l'appareil.

## 12. Elimination



#### ATTENTION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



### 13. Données techniques

Tension du bloc d'alimentation :	
Entrée	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A
Sortie	12,0 V === 1,0 A, 12,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	≥ 84,26 %
Efficacité à faible charge (10 %) :	≥ 80,06 %
Consommation électrique hors charge :	≤ 0,068 W
Dimensions :	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Poids :	~ 1,23 kg

### 14. Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;

- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- La superficie del aparato se calienta. Las personas insensibles al calor deben tomar cuidado durante la aplicación del aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

### **Estimados clientes**

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente  
Su equipo Beurer

## Contenido

1. Volumen de suministro .....	29	8. Puesta en funcionamiento .....	33
2. Símbolos.....	29	9. Aplicación .....	33
3. Acerca del masaje Shiatsu .....	30	10. Cuidado y conservación.....	35
4. Información general.....	30	11. Solución de problemas.....	35
5. Uso correcto.....	30	12. Eliminación de desechos.....	35
6. Indicaciones de advertencia y de seguridad... 31		13. Datos técnicos.....	35
7. Descripción del aparato .....	33	14. Garantía/Asistencia .....	35












## 1. Volumen de suministro






Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Cinturón de masaje Shiatsu
- 1 x Extensión del cinturón
- 1 x Adaptador de red
- 1 x Instrucciones de uso

## 2. Símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>AVISO</b>	Indicación de advertencia de peligro de lesiones o de riesgos para su salud.
	<b>ATENCIÓN</b>	Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o accesorios.
	<b>Nota</b>	Indicación de informaciones importantes.
		Este aparato está doblemente aislado a prueba de choques eléctricos y corresponde por tanto a la clase de protección 2.
		Utilizar únicamente en habitaciones cerradas.
  PAP		Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente.
		Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
		Fabricante
	<b>Marcado CE</b>	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
		Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos

	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	<b>Corriente continua</b> El aparato solo es apto para corriente continua
	Fuente de alimentación conmutada
	Nivel de eficiencia energética 6
	Polaridad

### 3. Acerca del masaje Shiatsu

Shiatsu es un tipo de masaje corporal, inventado hace aproximadamente 100 años en Japón, que tiene sus raíces en la medicina tradicional china. La base de este masaje es el sistema de los canales de energía (sistema de meridianos) del cuerpo humano.

El objetivo del masaje Shiatsu es fomentar el bienestar físico, emocional y espiritual de la persona que recibe el tratamiento. Para ello hay que eliminar las retenciones y bloqueos de la energía de los canales y estimular la fuerza de autorregulación del cuerpo.

El terapeuta de Shiatsu consigue este objetivo ejerciendo presión a lo largo de los canales energéticos (meridianos) mediante movimientos continuos. Aunque la traducción literal de Shiatsu es "presión dactilar", para el masaje no solo se utilizan los dedos, sino también las palmas de las manos, los codos y las rodillas. Para conseguir la presión necesaria, el terapeuta utiliza todo su peso corporal.

### 4. Información general

Este cinturón de masaje Shiatsu dispone de cabezales de masaje rotativos que imitan los movimientos de presión y amasado de un masaje Shiatsu.

Con este aparato de masaje Shiatsu eléctrico podrá darse agradables masajes de forma efectiva y sin ayuda o dárselos a otras personas. Pueden ser relajantes o estimulantes y tienen efectos beneficiosos si padece tensiones musculares, dolores o cansancio. El aparato permite aplicar un masaje intensivo a cuello, espalda, hombros y muslos.

El cinturón está concebido únicamente para **uso personal**, no para uso médico ni comercial.

Además, el cinturón de masaje Shiatsu ofrece las siguientes ventajas:

- Fácil utilización,
- Marcha a derecha e izquierda
- Extensión de cinturón opcional,
- Función de calor y luz.

### 5. Uso correcto

Este aparato ha sido diseñado para dar masajes en el cuello, espalda, hombros y muslos del cuerpo humano, pero no puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el cinturón de masaje Shiatsu si le afectan una o varias de las siguientes advertencias. Si duda de si el cinturón de masaje Shiatsu es apropiado para usted, consulte a su médico.



## **ADVERTENCIA**

No utilice el cinturón de masaje Shiatsu

- con animales,
- si la zona del cuerpo que va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta),
- si es portador de un implante metálico,
- nunca para masajear la zona del corazón si es portador de un marcapasos; para otras zonas del cuerpo consulte a su médico,
- si tiene la zona de la piel o del cuerpo que va a masajear hinchada, quemada, inflamada o herida,
- sobre zonas del cuerpo que presenten laceraciones, capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel,
- en la cabeza o en partes duras del cuerpo, como huesos y articulaciones.
- no sobre piel desnuda,
- durante el embarazo,
- en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible,
- no utilice este aparato para realizar masajes de pies,
- mientras duerme,
- si ha tomado medicamentos o alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida),
- no sobre piel con crema (p. ej. pomada),
- si va a conducir.

La superficie del aparato se calienta. Las personas que no son sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.

Consulte con su médico antes de usar el cinturón de masaje Shiatsu, sobre todo:

- Si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el tronco,
- Si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares,
- En caso de trombosis,
- En caso de diabetes,
- Si sufre dolores provocados por motivos que desconoce.

Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

## **6. Indicaciones de advertencia y de seguridad**

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones con el aparato.



## **ADVERTENCIA**

No deje que los niños se acerquen al material de embalaje; existe peligro de asfixia.

## Descarga eléctrica



### ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, este cinturón de masaje Shiatsu debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

No utilice el cinturón de masaje Shiatsu

- más que con la fuente de alimentación suministrada y solo con la tensión de red indicada en ella,
- si el cinturón o sus accesorios presentan daños visibles,
- durante una tormenta.

En caso de defectos o fallos de funcionamiento apague el cinturón inmediatamente y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente ni del cinturón para desenchufar el bloque de alimentación de la toma. No sujete ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de red. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes. No agujeree, doble o retuerza el cable, ni le clave puntas u objetos punzantes.

Asegúrese de que el cinturón, el interruptor, el bloque de alimentación y el cable no entren en contacto con vapor, agua u otras sustancias líquidas. Para ello, use el cinturón únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo).

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo de inmediato de la toma de corriente.

No use el aparato si este o sus accesorios muestran daños visibles.

No golpee el aparato ni deje que se caiga.

## Reparación



### ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.
- No abra la cremallera del cinturón de masaje Shiatsu. Se usa por motivos técnicos de producción exclusivamente.
- No haga un uso indebido del cable de alimentación.

## Peligro de incendio



### ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.

No utilice el cinturón de masaje Shiatsu

- cubriendo el aparato, por ejemplo, con una manta, cojines, ...
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

## Manejo



### ATENCIÓN

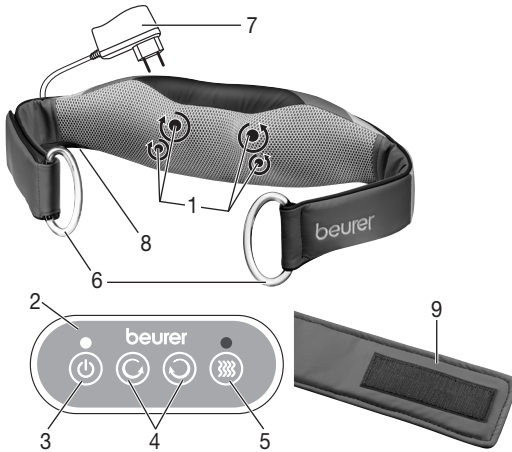
Se deberá desconectar y desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No se siente, se tumbe ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- Proteja el aparato de las temperaturas elevadas.



## 7. Descripción del aparato

### Cinturón de masaje Shiatsu



- 1 Cuatro cabezales de masaje (de los cuales dos se calientan e iluminan), con rotación en parejas
- 2 Mando
- 3 Tecla con LED de control
- 4 Teclas / - (rotación a la izquierda o a la derecha de los cabezales)
- 5 Tecla (función de calor) con LED de control
- 6 Asideros
- 7 Adaptador de red
- 8 Cable de alimentación (el cable se sujeta en un lateral)
- 9 Extensión del cinturón

## 8. Puesta en funcionamiento

- Retire el embalaje.
- Compruebe que el aparato, el bloque de alimentación y el cable no presenten daños.
- Introduzca la clavija en la hembra del cinturón de masaje.
- Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.

## 9. Aplicación

Encienda el cinturón con la tecla . Los cabezales de masaje comenzarán a rotar.

El sentido de giro para el masaje puede elegirse pulsando las teclas / .

Para activar la función de calor, vuelva a pulsar la tecla . La función se apaga cuando se pulsa de nuevo la tecla .

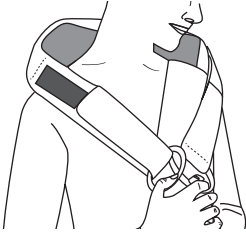
Para apagar el cinturón, pulse la tecla .

Si es necesario, el cinturón se puede alargar retirando el asidero derecho (véase el capítulo "Prolongación del cinturón").

### Nota

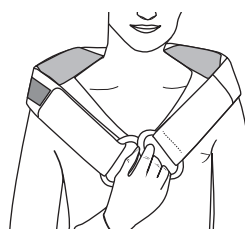
- El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Interrumpa el masaje o cambie la intensidad usando los asideros si le resulta doloroso o desagradable.
- No utilice el cinturón más de 15 minutos. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provoca tensiones en vez de relajación.
- El cinturón de masaje dispone de un dispositivo automático de desconexión que se activa después de haber utilizado el cinturón durante 15 minutos.
- El cinturón dispone de una protección contra sobrecalentamiento que lo apaga automáticamente si se sobrecalienta. En ese caso, deje que el cinturón se enfríe durante 30 minutos antes de volver a usarlo.

## Tipos de masaje



### Masaje del cuello:

- Colóquese el cinturón alrededor del cuello.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.



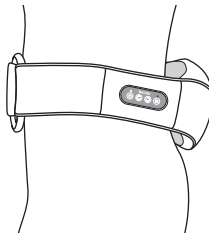
### Masaje de la espalda (parte superior):

- Colóquese el cinturón alrededor de la parte superior de la espalda.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.



### Masaje de la espalda (omóplatos):

- Colóquese el cinturón en diagonal, como se muestra en la imagen, alrededor del hombro derecho o izquierdo.
- Retire el asidero derecho y pase la correa por el soporte.
- Cierre el velcro.

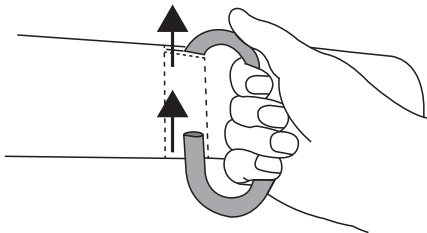


### Masaje de la espalda (zona lumbar):

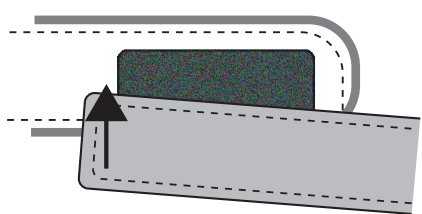
- Colóquese el cinturón alrededor de la cadera.
- Retire el asidero derecho, pase la correa por el soporte y cierre el velcro.

## Prolongación del cinturón

Si utiliza la unidad en el omóplato o en la parte baja de la espalda, podrá prolongar el cinturón de Masaje Shiatsu en caso necesario.



Si los dos asideros se encuentran en la unidad, retire primero el asidero del lado del velcro.



Ajuste la prolongación del cinturón tal como se indica en la imagen.

## 10. Cuidado y conservación

### Limpieza



#### ADVERTENCIA

- Desconecte siempre de la red y del aparato el bloque de alimentación antes de proceder a limpiarlo.
- Limpie siempre el aparato de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en el aparato ni en los accesorios.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un detergente líquido suave. No use limpiadores que contengan disolventes.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que no esté completamente seco.

### Conservación

Si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

## 11. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Los cabezales de masaje giran lentamente.	Los cabezales de masaje se sobrecargan excesivamente.	Desbloquear los cabezales.
Los cabezales de masaje no se mueven.	El aparato no está conectado a la red.	Conectar el adaptador de red y encender el aparato.
El cinturón no está colocado correctamente.	La longitud del cinturón es insuficiente.	Añadir la extensión al cinturón.

## 12. Eliminación de desechos



#### ATENCIÓN

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## 13. Datos técnicos

Tensión de la fuente de alimentación:	
Entrada	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A
Salida	12,0 V --- 1,0 A, 12,0 W
Eficiencia media en funcionamiento:	≥ 84,26 %
Eficiencia con baja carga (10 %):	≥ 80,06 %
Consumo eléctrico sin carga:	≤ 0,068 W
Dimensiones:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Peso:	~ 1,23 kg

## 14. Garantía/Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

## **AVVISO**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse por un cable especial que le facilitará el fabricante o el servicio técnico.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- La superficie dell'apparecchio è molto calda. Le persone insensibili al calore devono quindi prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

### **Gentile cliente,**

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti

Il Suo team Beurer

### **Indice**

1. Fornitura .....	38	8. Messa in funzione.....	41
2. Spiegazione dei simboli.....	38	9. Utilizzo .....	41
3. Informazioni sul massaggio shiatsu .....	39	10. Cura e conservazione.....	43
4. Introduzione.....	39	11. Che cosa fare in caso di problemi?.....	43
5. Uso conforme.....	39	12. Smaltimento .....	43
6. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	40	13. Dati tecnici.....	44
7. Descrizione dell'apparecchio .....	41	14. Garanzia/Assistenza .....	44
















## 1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Fascia per massaggio shiatsu
- 1 x Prolunga per la fascia
- 1 x Adattatore
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b>	Avvertenza su pericoli di lesioni o pericoli per la salute.
	<b>ATTENZIONE</b>	Avvertenze di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	<b>Nota</b>	Indicazione di informazioni importanti.
		L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione 2.
		Utilizzare esclusivamente in locali chiusi.
		Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
		Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
		Produttore
	<b>Marchio CE</b>	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
		Trasformatore di sicurezza protetto da cortocircuito
		I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	<b>Corrente continua</b>	L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua
		Alimentatore
		Efficienza energetica di livello 6
		Polarità

### 3. Informazioni sul massaggio shiatsu

Lo shiatsu è una tecnica di massaggio nata circa 100 anni fa in Giappone e basata sui concetti della medicina tradizionale cinese, che si concentra sul sistema dei canali energetici (sistema dei meridiani) del corpo umano. Il massaggio shiatsu mira a migliorare il benessere fisico, emozionale e spirituale della persona da curare. A tale scopo, è necessario sciogliere i nodi e i blocchi dei canali energetici e stimolare le forze autoregolatrici del corpo.

Con movimenti fluidi il terapeuta shiatsu esercita pressione lungo i canali energetici (meridiani). Sebbene la traduzione letterale di shiatsu sia "pressione delle dita", il massaggio viene effettuato anche con i palmi delle mani, i gomiti e le ginocchia. Il terapeuta si avvale di tutto il peso del suo corpo per produrre la pressione necessaria.

### 4. Introduzione

La fascia per massaggio shiatsu è dotata di teste massaggianti che simulano i movimenti di pressione e manipolazione di un massaggio shiatsu.

Con questa fascia per massaggio shiatsu elettrica potrete concedere a voi stessi o ad altre persone un benefico massaggio in modo efficace. I massaggi possono essere rilassanti o stimolanti e si dimostrano particolarmente utili in caso di contratture muscolari, dolori e stanchezza. L'apparecchio pratica un energico e intenso massaggio adatto per cervicale, schiena, spalle e cosce.

La fascia per massaggio shiatsu è adatta esclusivamente all'**uso diretto da parte del cliente** e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.

Inoltre, la fascia per massaggio shiatsu offre i seguenti vantaggi:

- Semplice utilizzo
- Uso destrorso e sinistrorso
- Prolunga opzionale
- Funzione di illuminazione e riscaldamento

### 5. Uso conforme

Questo apparecchio è pensato per il massaggio di cervicale, schiena, spalle e cosce del corpo umano. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu se si riscontra una o più delle situazioni indicate di seguito. In caso di dubbi sull'idoneità della fascia per massaggio shiatsu per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.



#### AVVERTENZA

Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu

- Sugli animali
- In presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferita aperta)
- In presenza di un impianto in metallo
- Per massaggi nella zona del cuore in presenza di un pace-maker, e prima di trattare altre parti del corpo, consultare il proprio medico
- Su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese
- In caso di lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, herpes o altre affezioni della pelle
- Sulla testa e su parti dure del corpo (ad es. ossa e articolazioni)
- Non utilizzare sulla pelle nuda
- In gravidanza
- Sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate
- Per il massaggio ai piedi
- Durante il sonno
- Dopo aver assunto medicinali o alcol (percettività ridotta)
- Non utilizzare sulla pelle dopo l'applicazione di crema (ad es. crema riscaldante)
- In auto.

L'apparecchio presenta una superficie calda. Si consiglia alle persone insensibili al calore di utilizzare l'apparecchio con cautela.

Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare la fascia per massaggio shiatsu soprattutto

- Se si soffre di una malattia grave o se di recente si è stati sottoposti a un intervento chirurgico alla parte superiore del corpo
- In presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici
- In presenza di trombosi
- In presenza di diabete
- In caso di dolori di origine sconosciuta.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

## 6. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche agli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.



### AVVERTENZA

Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.

### Scossa elettrica



### AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questa fascia per massaggio shiatsu deve essere manipolata con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Per questo motivo,

- Utilizzare la fascia per massaggio shiatsu solo con l'alimentatore fornito in dotazione e con la tensione di rete riportata sull'alimentatore
- Non azionare la fascia per massaggio shiatsu, se la fascia stessa o gli accessori presentano danni visibili
- Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu durante un temporale

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente la fascia per massaggio shiatsu e staccarla dalla corrente. Non tirare il cavo elettrico o la fascia per massaggio shiatsu per estrarre l'alimentatore dalla presa. Non usare il cavo di alimentazione né per tenere l'apparecchio né per trasportarlo. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non schiacciare, piegare o attorcigliare i cavi. Non infilare aghi o oggetti appuntiti.

Accertarsi che la fascia per massaggio shiatsu, l'interruttore, l'alimentatore e il cavo non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi. Utilizzare la fascia per massaggio shiatsu solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna).

Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito l'adattatore dalla presa.

Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili.

Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.

### Riparazione



### AVVERTENZA

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- La chiusura lampo della fascia per massaggio shiatsu non deve essere aperta. Viene utilizzata solo in fase di produzione.
- Non destinare il cavo di alimentazione ad altro uso.



## Pericolo d'incendio



### AVVERTENZA

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!

Per questo motivo,

- Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu sotto una copertura, quale ad es. coperta, cuscino, ...
- Non utilizzare la fascia per massaggio in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili

## Impiego



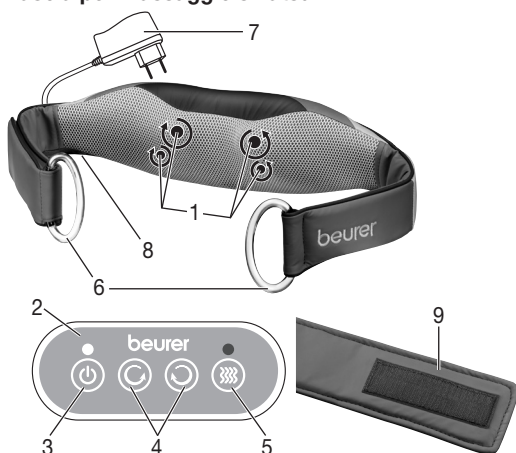
### ATTENZIONE

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non appoggiarsi con tutto il peso sulle parti mobili dell'apparecchio e non posizionare oggetti sull'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.

## 7. Descrizione dell'apparecchio

### Fascia per massaggio shiatsu



- 1 Quattro teste massaggianti (due teste massaggianti riscaldate e illuminate), rotanti a coppia
- 2 Comandi
- 3 Pulsante con LED di controllo
- 4 Pulsanti / (rotazione delle teste massaggianti verso sinistra o verso destra)
- 5 Pulsante (funzione di riscaldamento) con LED di controllo
- 6 Maniglie
- 7 Adattatore
- 8 Cavo di alimentazione (il cavo è fissato sul lato)
- 9 Prolunga per la fascia

## 8. Messa in funzione

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, l'alimentatore e il cavo.
- Inserire il connettore dell'alimentatore nell'apposita presa della fascia per massaggio shiatsu.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.

## 9. Utilizzo

Accendere la fascia per massaggio shiatsu con il pulsante . Le teste massaggianti cominciano a ruotare.

È possibile scegliere la direzione del massaggio premendo i pulsanti / .

Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante ; per disattivarla, premere di nuovo il pulsante .

Per spegnere la fascia per massaggio shiatsu, premere di nuovo il pulsante .

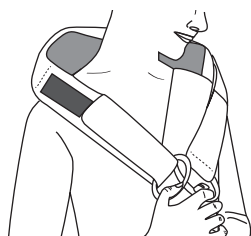
Se necessario, è possibile allungare la fascia (vedere il capitolo "Prolunga per cintura").



## Nota

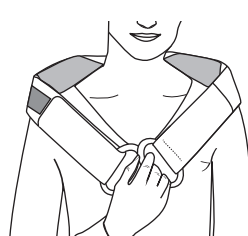
- Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interrompere il massaggio o modificare la pressione utilizzando le maniglie.
- Utilizzare la fascia per massaggio shiatsu al massimo per 15 minuti. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento.
- La fascia per massaggio shiatsu è dotata di un dispositivo di arresto automatico, impostato su una durata massima di utilizzo di 15 minuti.
- La fascia per massaggio shiatsu è dotata di un sistema antisurriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento. Prima di rimetterla in funzione, lasciare che la fascia per massaggio shiatsu si raffreddi per 30 minuti.

## Tipi di massaggio



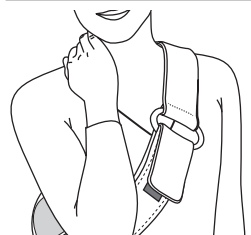
### Massaggio per la cervicale:

- Posizionare la fascia per massaggio shiatsu intorno alla cervicale.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.



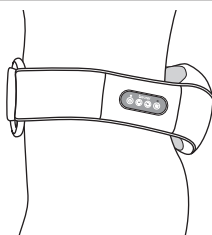
### Massaggio per la schiena (zona dorsale):

- Posizionare la fascia per massaggio shiatsu intorno alla zona dorsale.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.



### Massaggio per la schiena (spalle):

- Posizionare la fascia per massaggio shiatsu in diagonale sulla spalla sinistra o destra, come mostrato in figura.
- Rilasciare la maniglia di destra e inserire l'asola nel supporto.
- Serrare la chiusura a strappo.

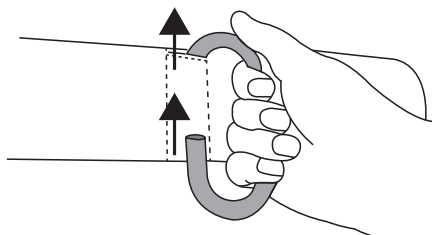


### Massaggio per la schiena (zona lombare):

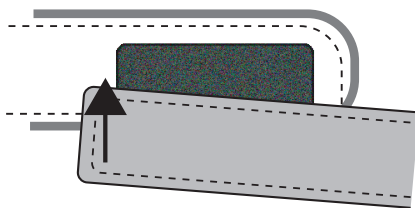
- Posizionare la fascia per massaggio shiatsu intorno ai fianchi, come mostrato in figura.
- Rilasciare la maniglia di destra, inserire l'asola nel supporto e serrare la chiusura a strappo.

## Prolunga per cintura

Se si utilizza l'apparecchio sulle spalle o sulla parte inferiore della schiena, la cintura per massaggio shiatsu può essere allungata se necessario.



Se entrambe le maniglie sono sull'apparecchio, rimuovere prima la maniglia sul lato su cui si trova la chiusura in velcro.



Fissare la prolunga come mostrato nella figura.

## 10. Cura e conservazione

### Pulizia



#### AVVERTENZA

- Prima di effettuare ogni pulizia, scollegare l'alimentatore dalla presa e dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.
- Per rimuovere piccole macchie, utilizzare un panno o una spugna umida, ed eventualmente un detergente liquido per capi delicati. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

### Conservazione

Se l'apparecchio non viene usato a lungo, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente secco senza sovrapporvi carichi.

## 11. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
<b>Le teste massaggianti ruotano in modo rallentato.</b>	Le teste massaggianti sono sovraccariche.	Liberare le teste massaggianti.
<b>Le teste massaggianti non si muovono.</b>	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Inserire l'adattatore e accendere l'apparecchio.
<b>Non è possibile posizionare la fascia in modo corretto.</b>	La fascia è troppo corta.	Fissare la prolunga alla fascia.

## 12. Smaltimento



#### ATTENZIONE

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



### 13. Dati tecnici

Tensione alimentatore: Ingresso Uscita	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V === 1,0 A, 12,0 W
Efficienza media in funzionamento:	≥ 84,26 %
Efficienza a bassa carica (10 %):	≥ 80,06 %
Efficienza media in funzionamento:	≤ 0,068 W
Dimensioni:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Peso:	~ 1,23 kg

### 14. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;

- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

## ⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılmıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihaz, sıcak bir yüzeye sahiptir. Sıcağa karşı hassas olmayan kişiler, cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

### Sayın Müşterimiz,

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.

Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle  
Beurer Müessesesi

### İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	47	8. İlk çalıştırma.....	50
2. İşaretlerin açıklaması.....	47	9. Kullanım.....	50
3. Shiatsu masajı hakkında.....	48	10. Bakım ve saklama.....	52
4. Ürün özellikleri.....	48	11. Sorunların giderilmesi.....	52
5. Amacına uygun kullanım.....	48	12. Giderilmesi.....	52
6. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	49	13. Teknik veriler.....	52
7. Cihaz açıklaması.....	50	14. Garanti / Servis.....	52
















## 1. Teslimat kapsamı

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x Shiatsu masaj kemeri
- 1 x Kemer uzatma parçası
- 1 x Adaptör
- 1 x Bu kullanma talimatı

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	<b>UYARI</b>	Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyarı bilgileri.
	<b>DİKKAT</b>	Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.
	<b>Bilgi/Not</b>	Önemli bilgilere dikkat çekilmesi.
		Cihaz çift koruyucu izolasyona sahiptir ve böylelikle 2. derece koruma sınıfına dahildir.
		Sadece kapalı yerlerde kullanınız.
		Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir.
		Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir.
		Üretici
	<b>CE işareti</b>	Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
		Kısa devre emniyetli transformatör
		Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	<b>Doğru akım</b>	Cihaz yalnızca doğru akım için uygundur
		Regülatörlü elektrik adaptörü
		Enerji verimliliği seviyesi 6
		Polarite

### 3. Shiatsu masajı hakkında

Shiatsu yaklaşık 100 yıl önce Japonya'da geliştirilmiş olan bir masaj yöntemidir ve geleneksel Çin tıbbi düşüncesine dayanır. Bunun temeli insan bedenindeki enerji iletim yolları sistemidir (meridyen sistemi).

Shiatsu masajının amacı, masaj yapılan kişinin fiziksel, duygusal ve ruhsal sağlığını geliştirmektir. Bunun için enerji iletim yollarındaki tıkanmalar ve birikmeler çözülmeli ve vücudun kendi kendini düzenleme kuvvetleri harekete geçirilmelidir.

Shiatsu terapisti, akıcı hareketlerle enerji iletim yolları (meridyenler) boyunca baskı uygulayarak bunu sağlar. Shiatsu'nun kelime anlamı "parmak baskısı" olsa da, parmakların dışında el ayası, dirsek ve dizlerle de tedavi uygulanmaktadır. Terapist gerekli basıncı uygulayabilmek için vücut ağırlığının tamamını kullanır.

### 4. Ürün özellikleri

Shiatsu masaj kemerinizde, bir Shiatsu masajının bastırma ve ovma hareketlerini taklit eden dönen masaj başlıkları vardır.

Bu elektrikli Shiatsu masaj kemeriyle etkili ve başkasının yardımına ihtiyaç duymadan kendinize veya başkalarına keyifli bir masaj yapabilirsiniz. Masajlar gevşetici veya uyarıcı bir şekilde etki eder ve kas gerilmeleri, ağrılar veya yorgunlukta yaygın olarak uygulanır. Cihaz, boyun, sırt, omuz ve uyluk bölgesi için güçlü ve yoğun bir masaj sağlar.

Shiatsu masaj kemeri **kişisel kullanım** içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir.

Ek olarak Shiatsu masaj kemeriniz aşağıdaki avantajları sağlar:

- kolay kullanım,
- Sağa ve sola dönüş,
- Opsiyonel kemer uzatma parçası,
- ısı ve ışık özelliği.

### 5. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz insan bedeninde boyun, sırt, omuz ve uyluk bölgelerine masaj yapmak içindir. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Shiatsu masaj kemerini aşağıdaki uyarılardan biri veya birden fazlası sizin için geçerliyse kullanmayın. Shiatsu masaj kemerinin sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, lütfen doktorunuza başvurun.



#### UYARI

Shiatsu masaj kemerini

- hayvanlarda,
- masaj yapılacak olan vücut kısmında hastalıklara bağlı değişikliklerde veya yaralanmalarda (örneğin bel fıtığı, açık yaralar) kullanmayın,
- metal implantınız varsa kullanmayın,
- kalp piliniz varsa, asla kalp bölgesindeki masajlar için kullanmayın ve vücudunuzun diğer bölgeleri için doktorunuza danışın,
- asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın,
- derin kesiklerde, kılcal damarlarda, varislerde, akne, kuperoz, uçuk veya diğer cilt hastalıklarında kullanmayın,
- Başta veya vücudun sert kısımlarında (örneğin kemikler ve eklemler) kullanmayın,
- Çıplak cilt üzerinde kullanılmaz,
- hamilelik sırasında kullanmayın,
- yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın,
- cihazı ayak masajı için kullanmayın,
- uyurken kullanmayın,
- ilaç veya alkol aldıktan sonra (kısıtlı algılama kabiliyeti!) kullanmayın,
- Kremli cilt üzerinde kullanılmaz (örn. ısıtıcı merhem)
- Motorlu taşıtla giderken kullanmayın.



Aygıtın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı olmayan kişiler cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.

Shiatsu masaj kemerini kullanmadan önce doktorunuza başvurun, özellikle de aşağıdaki durumlarda:

- ağır bir hastalığınız varsa veya vücudunuzun üst kısmından bir ameliyat geçirdiyse,
- kalp atışlarını düzenleyen cihazınız, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa,
- trombozlarda,
- diyabette,
- nedeni belirlenmeyen ağrı durumunda.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

## 6. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun! Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.



### UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

## Elektrik Çarpması



### UYARI

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her alet gibi bu Shiatsu masaj kemeri de dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

Bu nedenle Shiatsu masaj kemerini çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- Yalnızca ürünle birlikte verilen adaptörle ve üzerinde belirtilen şebeke voltajında çalıştırın,
- asla Shiatsu masaj kemerinde veya aksesuarlarında görünür bir hasar varken kullanmayın,
- Fırtına sırasında çalıştırılmamalıdır.

Arıza veya işlev bozukluğu durumunda Shiatsu masaj kemerini hemen kapatın ve Shiatsu masaj kemerinin fişini prizden çekin. Adaptörü prizden çekerken elektrik kablosundan veya Shiatsu masaj kemerinden tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Kabloyu sıkıştırmayın, bükmeyin veya döndürmeyin. İğne veya sivri uçlu herhangi bir cisim sokmayın.

Shiatsu masaj kemerinin, şalterin, adaptörün ve kablonun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine dikkat edin. Shiatsu masaj kemerini sadece kuru iç mekanlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada değil).

Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Adaptörü derhal prizden çekin.

Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.

Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

## Onarım



### UYARI

- Onarımlar yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisi veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Shiatsu masaj kemerinin fermuarı açılmamalıdır. Fermuar yalnızca üretimle ilgili nedenlerle kullanılır.
- Elektrik kablosunu usulüne uygun ve itinalı bir şekilde kullanın.

## Yangın tehlikesi



### UYARI

Amacına uygun olmayan kullanım veya kullanma talimatının dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

Bu nedenle Shiatsu masaj kemerini çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- asla bir örtü altında kullanmayın (örn. battaniye, yastık, vb. ile),
- asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıştırmayın.

## Kullanım



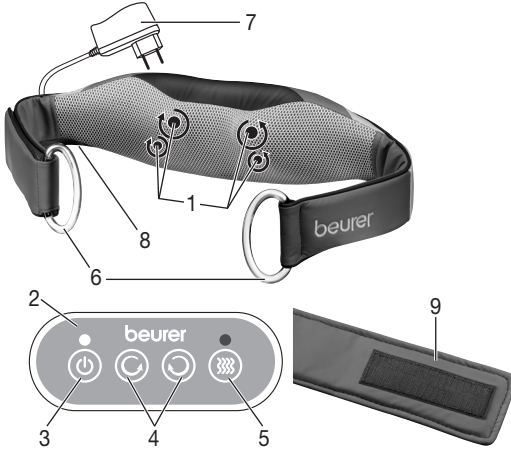
### DİKKAT

Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi çıkarılmalıdır.

- Cihazın deliklerine ve dönen parçaların arasına hiçbir cisim sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Cihazın hareketli parçalarına tüm ağırlığınızla oturmuyunuz, yatmayınız ya da üzerinde durmayınız ve cihazın üstüne hiçbir yabancı nesne koymuyunuz.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

## 7. Cihaz açıklaması

### Shiatsu masaj kimeri



- 1 Dört masaj başlığı, (iki ısıtmalı ve ışıklı masaj başlığı), çiftler halinde dönerler
- 2 Kumanda ögesi
- 3 tuşu ve kontrol LED'i
- 4 / tuşları (masaj başlıklarının sola ya da sağa dönüşü için)
- 5 tuşu (ısıtma özelliği) ve kontrol LED'i
- 6 Saplar
- 7 Adaptör
- 8 Güç kablosu (kablo yan tarafa sabitlenmiştir)
- 9 Kemer uzatma parçası

## 8. İlk çalıştırma

- Ambalajı açın.
- Cihaz, adaptör ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Soketi Shiatsu masaj kemerindeki yuvasına takın.
- Kabloyu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.

## 9. Kullanım

Shiatsu masaj kemerini tuşuna basarak açın. Masaj başlıkları dönmeye başlayacaktır.

Masaj yönünü / tuşlarına basarak seçebilirsiniz.

Isıtma özelliğini açmak istiyorsanız tuşuna basın, tuşuna yeniden bastığınızda ısıtma özelliği kapanır.

Shiatsu masaj kemerini kapatmak için tuşuna basın.

Gerektiğinde kemerini uzatabilirsiniz ("Kemer uzatma parçası" bölümüne bakın).

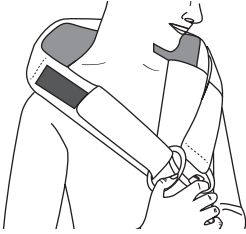


### Açıklama

- Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız yanar veya rahatsızlık hissederseniz masajı durdurun veya saplar yardımıyla baskıyı azaltın.
- Shiatsu masaj kemerini maks. 15 dakika kullanın. Daha uzun masaj süreleri, kasların aşırı uyarılmasına ve gevşeyecekleri yerde kasılmalarına neden olabilir.
- Shiatsu masaj kimeri maksimum 15 dakika çalışma süresine ayarlanmış olan otomatik kapanma özelliğine sahiptir.

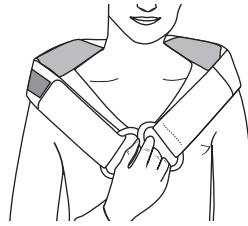
- Shiatsu masaj kemeri, aşırı ısınma durumunda otomatik olarak kapanmasını sağlayan bir koruma özelliğine sahiptir. Shiatsu masaj kemerini tekrar çalıştırmadan önce 30 dakika kadar soğumasını bekleyin.

## Masaj çeşitleri



### Boyun masajı:

- Shiatsu masaj kemerini boynunuza yerleştirin.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.



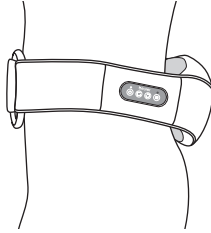
### Sırt masajı (sırtın üst kısmı):

- Shiatsu masaj kemerini sırtınızın üst kısmına yerleştirin.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.



### Sırt masajı (kürek kemiği):

- Shiatsu masaj kemerini şekildeki gibi çapraz şekilde sol veya sağ omuzunuz üzerine alın.
- Sağdaki sapı sökün ve ilmeği sap içinden geçirin.
- Cırt bandı kapatın.

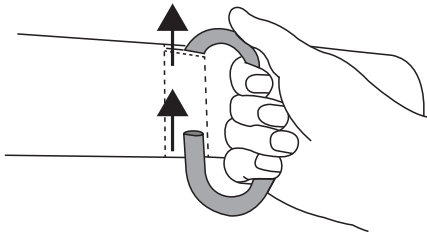


### Sırt masajı (sırtın alt kısmı):

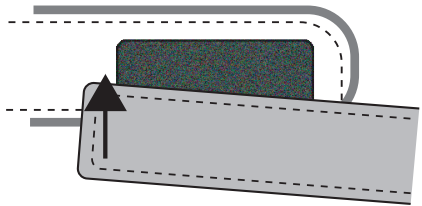
- Shiatsu masaj kemerini şekildeki gibi belinize sarın.
- Sağdaki sapı çıkarın, ilmeği sapın içinden geçirin ve cırt bandı kapatın.

## Kemer uzatma parçası

Cihazı kürek kemiğinizde veya sırtınızın alt kısmında kullanıyorsanız, gereği halinde Shiatsu masaj kemerini uzatabilirsiniz.



Tutamakların her ikisi de cihaz üzerindeyse, önce cırt bandın olduğu taraftaki tutamağı çıkarın.



Kemer uzatma parçasını şekilde gösterildiği gibi takın.

## 10. Bakım ve saklama

### Temizleme



#### UYARI

- Adaptörü temizlemeden önce daima prizden çekin ve cihazdan ayırın.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Küçük lekeler bir bezle veya nemli bir süngerle ve biraz sıvı deterjanla temizlenebilir. Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Cihazı, tamamen kuruyana dek kullanmayın.

### Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz.

## 11. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Masaj başlıkları yavaş dönüyor.	Masaj başlıklarına aşırı yüklenilmiştir.	Masaj başlıklarını gevşek bırakın.
Masaj başlıkları hareket etmiyor.	Cihaz şebekeye bağlı değildir.	Adaptörü takın ve cihazı çalıştırın.
Kemer doğru yerleştirilmemiştir.	Kemer uzunluğu yetersizdir.	Cihaza kemer uzatma parçasını takın.

## 12. Giderilmesi



#### DİKKAT

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletibilirsiniz.



## 13. Teknik veriler

Güç kaynağı:	
Giriş	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A
Çıkış	12,0 V DC == 1,0 A, 12,0 W
Çalışır durumdaki ortalama verim:	≥ 84,26 %
Düşük yükte verimlilik (10 %):	≥ 80,06 %
Sıfır yükte güç tüketimi:	≤ 0,068 W
Ölçüler:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Ağırlık:	~ 1,23 kg

## 14. Garanti/Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

## Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, которые нечувствительны к высокой температуре, при пользовании прибором должны соблюдать особую осторожность.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

### **Многоуважаемый покупатель!**

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями  
сотрудники компании Beurer

## Содержание

1. Объем поставки.....	55	8. Подготовка к работе.....	59
2. Пояснения к символам.....	55	9. Применение.....	59
3. О массаже шиацу.....	56	10. Уход и хранение.....	61
4. Для ознакомления.....	56	11. Что делать при возникновении неполадок?.....	61
5. Использование по назначению.....	56	12. Утилизация.....	61
6. Предостережения и указания по технике безопасности.....	57	13. Технические характеристики.....	61
7. Описание прибора.....	59	14. Гарантия / сервисное обслуживание.....	61










## 1. Объем поставки






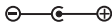
Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x Массажный пояс
- 1 x Удлинитель ремня
- 1 x Сетевой адаптер
- 1 x Данная инструкция по применению

## 2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и заводской табличке прибора используются следующие символы:

	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!</b>	Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Предупреждение о возможных повреждениях прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b>	Указание на важную информацию.
		Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.
		Использовать только в закрытых помещениях.
		Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
		Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
		Изготовитель
	<b>Знак CE</b>	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

	Устойчивый к короткому замыканию защитный трансформатор
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	<b>Постоянный ток</b> Прибор предназначен только для сети постоянного тока
	Импульсный блок питания
	Энергоэффективность уровня 6
	Полярность

### 3. О массаже шиацу

Шиацу — это разработанный около 100 лет назад в Японии вид массажа, опирающийся на представления традиционной китайской медицины. В его основе находится система энергетических каналов (меридианов) человеческого тела.

Цель массажа шиацу — улучшение психического, эмоционального и душевного самочувствия пациента. Для этого необходимо снять энергетическую блокировку и «заторы» в энергетических каналах и стимулировать процессы саморегуляции организма.

С этой целью специалист по массажу шиацу выполняет плавные движения с нажимом вдоль энергетических каналов (меридианов). Хотя в дословном переводе слово «шиацу» означает «надавливание пальцами», манипуляции выполняются не только пальцами, но и ладонями, локтями и коленями. Массажист использует весь свой вес, чтобы создать необходимое давление.

### 4. Для ознакомления

В Вашем приборе для массажа шиацу находятся вращающиеся массажные головки, которые имитируют надавливание и разминание, характерные для массажа шиацу.

С помощью этого электрического прибора для массажа шиацу Вы можете сделать себе и своим близким эффективный и благотворный массаж, обходясь при этом без посторонней помощи. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее воздействие и использоваться при напряжении мышц, болях и усталости. Прибор позволяет делать глубокий, интенсивный массаж шеи, спины, плеч и бедер.

Массажный пояс предназначен исключительно для **частного использования**, запрещается его применение в медицинских и коммерческих целях.

Кроме того, массажный пояс имеет следующие преимущества:

- простота обслуживания;
- правое и левое вращение;
- опциональный удлинитель ремня;
- функция подогрева и подсветки.

### 5. Использование по назначению

Этот прибор предназначен для массажа шеи, спины, плеч и бедер человеческого тела. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь массажным поясом шиацу в случаях, упомянутых в одном или нескольких из следующих предупредительных указаний. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в том, подходит ли Вам массажный пояс.





## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не используйте массажный пояс:

- для массажа животных;
- для массажа участков тела с болезненными изменениями или повреждениями (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана);
- при наличии металлического имплантата;
- для массажа в области сердца — при наличии электрокардиостимулятора; перед использованием на других частях тела проконсультируйтесь с врачом;
- на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
- при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозных венах, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи;
- для массажа головы и твердых участков тела (например, костей и суставов);
- не на открытых участках кожи;
- во время беременности;
- для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
- для массажа стоп;
- во время сна;
- после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!);
- не на коже, намазанной кремом (например, разогревающей мазью)
- если Вы находитесь в транспортном средстве.

Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.

Перед использованием массажного пояса шицу проконсультируйтесь с врачом, в особенности в следующих случаях:

- при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на верхней части тела;
- при наличии электрокардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

## **6. Предостережения и указания по технике безопасности**

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Они могут задохнуться.

### **Удар электрическим током**



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Как и любой другой электрический прибор, этот массажный пояс следует использовать осторожно и бережно, чтобы избежать удара электрическим током.

Поэтому используйте массажный пояс следующим образом:

- используйте прибор только с входящим в комплект поставки блоком питания и указанным на блоке питания сетевым напряжением;
- никогда не используйте массажный пояс, если на нем и на принадлежностях имеются видимые повреждения;
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите массажный пояс и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за массажный пояс, чтобы вынуть блок питания из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны находиться на надлежащем расстоянии от горячих поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы.

Убедитесь в том, что массажный пояс, выключатель, блок питания и кабель не контактируют с водой, другими жидкостями или паром. Используйте массажный пояс только в сухих помещениях (например, запрещается использовать его в ванной или сауне).

Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.

Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений. Берегите прибор от ударов и падений.

## Ремонт прибора



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Запрещается открывать застежку-молнию массажного пояса шиацу. Она используется только для технических целей.
- Запрещается использовать сетевой кабель не по назначению.

## Опасность пожара



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данном руководстве, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому используйте массажный пояс следующим образом:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не помещайте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

## Пользование прибором



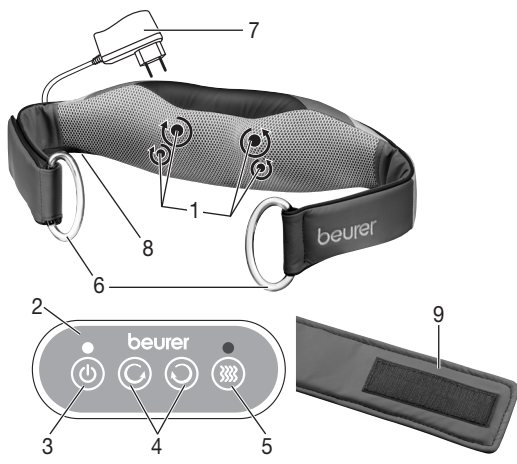
### ВНИМАНИЕ





После каждого применения или перед очисткой прибор необходимо отключать.

- Не помещайте какие-либо предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не садитесь и не вставляйте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Берегите прибор от высоких температур.

## 7. Описание прибора

### Массажный пояс



1. Четыре массажные головки (две обогреваемые и подсвечиваемые массажные головки), вращающиеся попарно
2. Пульт управления
3. Кнопка  с контрольным светодиодом
4. Кнопки  /  (левое или правое направление вращения массажных головок)
5. Кнопка  (функция подогрева) с контрольным светодиодом
6. Ручки
7. Сетевой адаптер
8. Провод сетевого питания (кабель закреплен сбоку)
9. Удлинитель ремня



## 8. Подготовка к работе


- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, сетевой адаптер и кабель не повреждены.
- Вставьте штекер блока питания в гнездо на массажном поясе шиацу.
- Положите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

## 9. Применение

Включите массажный пояс с помощью кнопки . Массажные головки начнут вращаться.

Направление вращения можно выбрать с помощью кнопок  / .

Для подключения функции подогрева нажмите кнопку . При повторном нажатии кнопки  функция подогрева выключится.

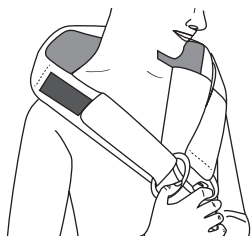
Для выключения массажного пояса шиацу нажмите кнопку .

При необходимости ремень можно удлинить (см. раздел «Увеличение длины пояса»).

### Указание

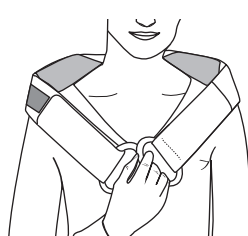
- Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите массаж или измените давление нажима с помощью ручек.
- Используйте массажный пояс не дольше 15 минут. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к их напряжению вместо расслабления.
- Массажный пояс имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 15 минут.
- Массажный пояс имеет систему защиты от перегрева, благодаря которой прибор автоматически отключается при перегреве. В этом случае дайте массажному поясу шиацу остыть в течение примерно 30 минут, прежде чем возобновить массаж.

## Варианты массажа



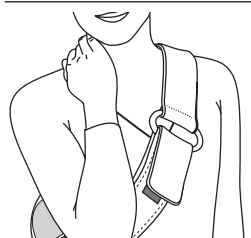
### Массаж шеи:

- Оберните массажный пояс вокруг шеи.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.



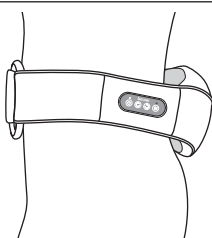
### Массаж спины (верхняя часть спины):

- Оберните массажный пояс вокруг верхней части спины.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.



### Массаж спины (лопатки):

- Оберните массажный пояс через левое или правое плечо по диагонали, как показано на изображении.
- Снимите правую ручку и пропустите петлю через крепление.
- Закройте застежку-липучку.

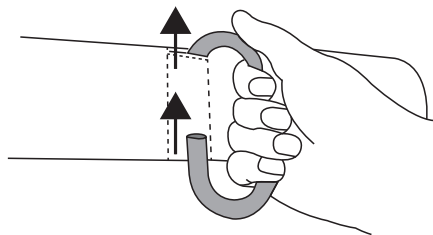


### Массаж спины (нижняя часть спины):

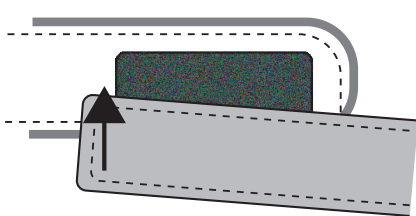
- Оберните массажный пояс вокруг верхней части бедер, как показано на изображении.
- Снимите правую ручку, пропустите петлю через крепление и застегните застежку-липучку.

## Увеличение длины пояса

Если Вы используете прибор для массирования лопатки или нижней части спины, то при необходимости Вы можете увеличить длину массажного пояса.



Если обе ручки расположены на приборе, сначала отсоедините ручку с той стороны, на которой находится застежка-липучка.



Закрепите удлинитель пояса, как показано на рисунке.

## 10. Уход и хранение

### Очистка



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед каждой очисткой вынимайте блок питания из розетки и отсоединяйте его от прибора.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством нейтрального жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

### Хранение

Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

## 11. Что делать при возникновении неполадок?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Массажные головки вращаются с замедленной скоростью.	Массажные головки перегружены.	Освободите массажные головки.
Массажные головки не движутся.	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевой адаптер в розетку и включите прибор.
Ремень наложен неправильно.	Недостаточная длина ремня.	Закрепите удлинитель ремня на устройстве.

## 12. Утилизация



#### ВНИМАНИЕ!

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 13. Технические характеристики

Электропитание: Входное Выходное	100-240 В~, 50/60 Гц, 0,7 А 12,0 В === 1,0 А, 12,0 Вт
Средняя эффективность на предприятии:	≥ 84,26 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %):	≥ 80,06 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке:	≤ 0,068 Вт
Размеры:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 см
Вес:	~ 1,23 г

## 14. Гарантия / сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia zewnętrzna rozgrzewa się. Osoby, które są wrażliwe na ciepło, muszą korzystać z urządzenia ostrożnie.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

### **Szanowni Klienci,**

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,  
Zespół firmy Beurer

## Spis treści

1. Zakres dostawy .....	63	8. Uruchomienie .....	67
2. Objaśnienie symboli .....	63	9. Zastosowanie .....	67
3. O masażu shiatsu .....	64	10. Konserwacja i przechowywanie .....	68
4. Zaznajomienie się z urządzeniem.....	64	11. Co robić w przypadku problemów? .....	68
5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	64	12. Utylizacja .....	68
6. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	65	13. Dane techniczne.....	69
7. Opis urządzenia.....	66	14. Gwarancja/ serwis .....	69











## 1. Zakres dostawy






Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 x Pas do masażu shiatsu
- 1 x Przedłużenie pasa
- 1 x Zasilacz
- 1 x Niniejsza instrukcja użytkowania

## 2. Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.
	<b>UWAGA</b>	Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.
	<b>Wskazówka</b>	Wskazówka dot. ważnych informacji.
		Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2 klasie ochrony.
		Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
 PAP		Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
		Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
		Producent
	<b>Oznakowanie CE</b>	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
		Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarcowym

	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	<b>Prąd stały</b> Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zasilania prądem stałym.
	Zasilacz
	Klasa efektywności energetycznej 6
	Biegunowość

### 3. O masażu shiatsu

Shiatsu to powstała ok. 100 lat temu w Japonii forma masażu ciała, opierająca się na osiągnięciach tradycyjnej chińskiej medycyny. Podstawę stanowi system przepływu energii (system meridianów) w ludzkim ciele. Celem masażu shiatsu jest poprawa kondycji fizycznej, emocjonalnej i psychicznej masowanej osoby. W tym celu trzeba usunąć wszelkie blokady i przeszkody na drodze przepływu energii i stymulować siły samoregulujące organizmu.

Terapeuci shiatsu osiągają to za pomocą płynnych ruchów uciskowych wzdłuż linii przepływu energii (meridianów). Choć dosłowne tłumaczenie shiatsu oznacza „ucisk palcami”, oprócz palców używa się także dłoni, łokci i kolan. Terapeuta wykorzystuje zatem całą masę ciała, aby uzyskać wymaganą siłę nacisku.

### 4. Zaznajomienie się z urządzeniem

Pas do masażu shiatsu jest wyposażony w obracające się głowice masujące, które naśladują swoim ruchem ucisk i ugniatanie charakterystyczne dla tego typu masażu.

Za pomocą niniejszego elektrycznego pasa do masażu można samodzielnie wykonać skuteczny i odprężający masaż sobie lub innym osobom. Masaże mogą działać relaksująco lub pobudzająco i są najczęściej stosowane przy napięciu mięśni, bólach i zmęczeniu. Urządzenie umożliwia mocny, intensywny masaż karku, pleców, ramion i ud.

Pas do masażu shiatsu jest przeznaczony wyłącznie do **użytku domowego** i nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.

Dodatkowe zalety pasa do masażu shiatsu:

- łatwa obsługa,
- obroty w lewo/prawo,
- opcjonalne przedłużenie pasa,
- funkcja ogrzewania i podświetlania.

### 5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu karku, pleców, ramion i ud ludzkiego ciała. Nie zastępuje ono leczenia lekarskiego. Z pasa do masażu shiatsu nie należy korzystać w razie wystąpienia jednej lub wielu z poniższych wskazówek ostrzegawczych. W razie wątpliwości dotyczących możliwości korzystania z pasa do masażu shiatsu należy skonsultować się z lekarzem.



#### UWAGA:

Pasa do masażu shiatsu nie należy stosować

- u zwierząt,
- w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany),
- w przypadku stosowania metalowych implantów,
- w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca – należy wtedy zasięgnąć porady lekarza także odnośnie do innych części ciała,
- do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała,



- w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żyłaków, trądziku, kuperozy, opryszczki lub innych chorób skórnych,
- do masowania obszarów głowy i twardych miejsc ciała (np. kości i stawów),
- nie stosować na gołej skórze,
- u kobiet ciężarnych,
- do masowania obszarów twarzy (oczy), krtani lub innych wrażliwych części ciała,
- do masażu stóp,
- podczas snu,
- po zażyciu leków lub spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji!),
- nie stosować na skórze nasmarowanej kremem (np. maścią rozgrzewającą),
- w pojeździe samochodowym.

Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.

Przed użyciem pasa do masażu shiatsu należy przede wszystkim skonsultować się z lekarzem, jeśli użytkownik:

- poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała,
- ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze,
- ma skłonności do tworzenia się zakrzepów,
- choruje na cukrzycę,
- odczuwa ból z niewyjaśnionych przyczyn.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkownika.

## 6. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.



### **OSTRZEŻENIE**

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

### **Porażenia prądem elektrycznym**



### **OSTRZEŻENIE**

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również pas do masażu shiatsu należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

W związku z tym:

- Pas do masażu shiatsu należy stosować wyłącznie z dostarczonym wraz z nim zasilaczem, podłączając go do sieci o napięciu podanym na zasilaczu.
- Nie należy stosować urządzenia w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń pasa lub akcesoriów.
- Nie wolno użytkować pasa podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania pas do masażu shiatsu należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za pas. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać ani nie przekręcać kabla. Nie wkluwać igieł ani innych ostrych przedmiotów.

Pas do masażu shiatsu, włącznik, zasilacz i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Dlatego pas wolno użytkować tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, w saunie).

W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.

Urządzenia oraz akcesoriów nie należy używać, jeśli posiadają one widoczne uszkodzenia.

Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.

## Naprawa



### OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno otwierać zamka błyskawicznego pasa do masażu shiatsu. Można to czynić wyłącznie w celach techniczno-produkcyjnych.
- Nie wolno wykorzystywać kabla zasilającego niezgodnie z przeznaczeniem.

## Zagrożenie pożarowe



### OSTRZEŻENIE

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

W związku z tym nie należy używać pasa do masażu shiatsu:

- pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

## Obsługa



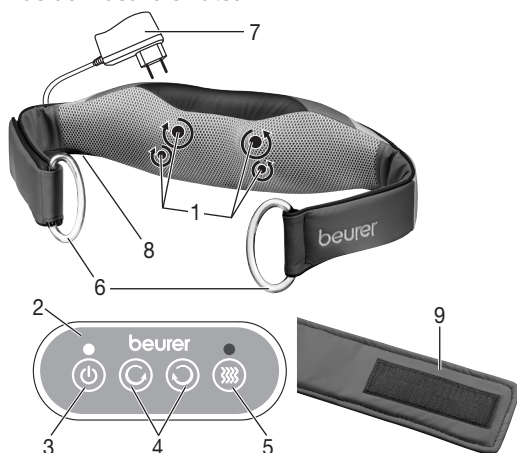
### UWAGA

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

- Do otworów urządzenia i jego obracających się części nie należy wtykać przedmiotów. Należy uważać, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- Nie siedać ani nie stawiać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia i nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą.

## 7. Opis urządzenia

### Pas do masażu shiatsu



- 1 Cztery główki masujące (dwie ogrzewane i podświetlane główki masujące), rotujące parami
- 2 Panel sterowania
- 3 Przycisk z diodą kontrolną LED
- 4 Przyciski / - (obroty głowic masujących w lewo lub w prawo)
- 5 Przycisk (funkcja ogrzewania) z kontrolną diodą LED
- 6 Uchwyty
- 7 Zasilacz
- 8 Kabel zasilający (kabel jest zamocowany z boku)
- 9 Przedłużenie pasa

## 8. Uruchomienie

- Zdejmij opakowanie.
- Sprawdź, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie zostały uszkodzone.
- Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda pasa do masażu shiatsu.
- Ułóż kabel zasilania tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.

## 9. Zastosowanie

Włącz pas do masażu shiatsu za pomocą przycisku . Głowice masujące zaczną się obracać.

Kierunek masażu można wybrać, naciskając przycisk  / .

Aby włączyć funkcję ogrzewania, naciśnij przycisk ; ponowne naciśnięcie przycisku  wyłącza funkcję ogrzewania.

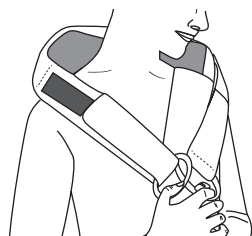
Aby ponownie wyłączyć pas do masażu shiatsu, naciśnij przycisk .

W razie potrzeby można wydłużyć pas (patrz rozdział „Przedłużenie pasa”).

### Wskazówka

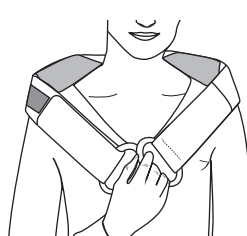
- Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Należy przerwać masaż lub zmienić siłę nacisku za pomocą uchwytu, jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny.
- Nie używać pasa do masażu shiatsu dłużej niż 15 minut. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a więc do przeciążenia, zamiast odprężenia.
- Automatyczny wyłącznik powoduje, że pas do masażu shiatsu może być włączony maks. 15 minut.
- Pas do masażu shiatsu jest wyposażony w zabezpieczenie przeciw przegrzaniu, które w razie przegrzania automatycznie wyłącza urządzenie. W takim przypadku przed ponownym użyciem należy pozostawić pas na 30 minut w celu ochłodzenia.

### Rodzaje masażu



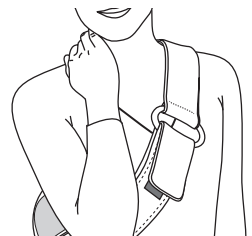
#### Masaż karku:

- Umieść pas do masażu shiatsu na karku.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.



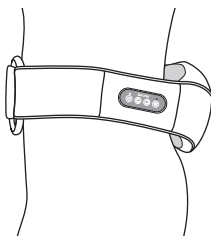
#### Masaż pleców (górna część pleców):

- Umieść pas do masażu shiatsu na górnej części pleców.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.



#### Masaż pleców (topatka):

- Umieść pas do masażu shiatsu zgodnie z rysunkiem poprzecznie przez lewe lub prawe ramię.
- Zdejmij prawy uchwyt i przeprowadź smycz przez uchwyt.
- Zapnij zapięcie na rzep.

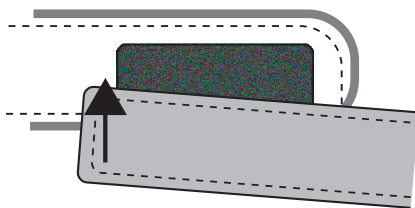
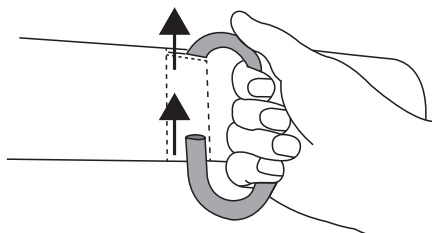


#### Masaż pleców (dolna część pleców):

- Umieść pas do masażu shiatsu zgodnie z rysunkiem na biodrze.
- Zdejmij prawy uchwyt, przeprowadź smycz przez uchwyt i zapnij zapięcie na rzep.

## Przedłużenie pasa

W przypadku stosowania urządzenia na łopatkach lub w dolnych partiach pleców można w razie potrzeby przedłużyć pas do masażu Shiatsu.



Gdy oba uchwyty znajdują się przy urządzeniu, należy najpierw wyjąć uchwyt po stronie zapięcia na rzep.

Zamocować przedłużenie pasa zgodnie z rysunkiem.

## 10. Konserwacja i przechowywanie

### Czyszczenie



#### UWAGA:

- Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz z gniazdka i odłączyć go od urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostała się woda lub inne płyny.
- Mniejsze plamy można usunąć szmatką lub zwilżoną gąbką, ewentualnie delikatnym środkiem piorącym. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Urządzenie można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.

### Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

## 11. Co robić w przypadku problemów?

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Głowice masujące obracają się wolniej.	Zbyt duże obciążenie głowic masujących.	Odblokować głowice masujące.
Głowice masujące nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Włóż zasilacz i włącz urządzenie.
Pas nie jest prawidłowo umieszczony.	Długość pasa jest zbyt mała.	Zamocuj przedłużenie pasa na urządzeniu.

## 12. Utylizacja



#### UWAGA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



### 13. Dane techniczne

Napięcie zasilacza: Wejście Wyjście:	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,7 A 12,0 V === 1,0 A, 12,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji:	≥ 84,26 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %):	≥ 80,06 %
Pobór mocy przy braku obciążenia:	≤ 0,068 W
Wymiary:	~ 124,0 x 14,0 x 10,0 cm
Masa:	~ 1,23 kg

### 14. Gwarancja / serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązują prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;

- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.



